EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

16. 5. 2006 PE 374.168v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1-18

Návrh zprávy **(PE 369.900v01-00)**
Romano Maria La Russa
Návrh rozhodnutí Rady, kterým stanoví specifický program „Prevence, připravenost a zvládání následků teroristických útoků“ na roky 2007–2013

Návrh nařízení(KOM(2005) 124 – C6-0024/2005– 2005/0034(CNS)

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1

Název

Návrh rozhodnutí Rady, kterým se v rámci obecného programu **„**Bezpečnost a ochrana svobod“ stanoví specifický program "Prevence, ***připravenost a*** zvládání následků teroristických útoků" na roky 2007–2013	Návrh rozhodnutí Rady, kterým se v rámci obecného programu **„**Bezpečnost a ochrana svobod“ stanoví specifický program "Prevence ***rizik spojených s bezpečností, a zejména s terorismem,*** a zvládání ***jejich*** následků" na období 2007–2013

Or. fr

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 1

(1) Prevence, ***připravenost a*** zvládání následků teroristických útoků jsou základními prvky cíle, který směřuje k udr žení a rozvoji Unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a spravedlnosti, jak vyplývá z čl. 2 čtvrté odrážky Smlouvy o Evropské unii.	(1) Prevence ***rizik spojených s bezpečností, a zejména v problematice terorismu,*** a zvládání ***jejich*** následků***,*** jsou zásadními prvky cíle, který směřuje k udržení a rozvoji Unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a spravedlnosti, jak vyplývá z čl. 2 čtvrté odrážky Smlouvy o Evropské unii.

Or. fr

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 7

(7) V zájmu účinnosti, hospodárnosti a transparentnosti by měla být konkrétní opat ření v oblasti prevence, ***připravenosti a*** zvládání následků teroristických útoků upravena a financována jediným programem.	(7) V zájmu účinnosti, hospodárnosti a transparentnosti by měla být konkrétní opat ření v oblasti prevence ***rizik spojených s bezpečností, a zejména s terorismem,*** a zvládání ***jejich*** následků upravena a financována jediným programem.

Or. fr

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 8

(8) S ohledem na právní jistotu, soudržnost s jinými finančními programy a jejich doplnění by měly být definovány pojmy „opatření prevence ***a připravenosti“***, „***krizové*** řízení a zvládání následků“ a „rozhodující infrastruktura“.	(8) S ohledem na právní jistotu, soudržnost s jinými finančními programy a jejich doplnění by měly být definovány pojmy „***preventivní*** opatření“, „zvládání následků“ a „rozhodující infrastruktura“.

Or. fr

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 9

(9) Opatření Komise ***spolu s*** odpovídajícími nadnárodními projekty, ***je-li potřeba***, jsou ***zásadní*** k ***dosažení*** integrovaného a koordinovaného přístupu EU. Navíc je užite čné a vhodné, aby byly v rámci členských stát ů podporovány projekty do té míry, v jaké mohou do dalších opatření na úrovni Spole čenství vnést užitečné zkušenosti a znalosti, především při inspekcích a hodnocení rizik a hrozeb.	(9) Opatření Komise a ***odpovídající nadnárodní*** projekty jsou zásadní k ***neodkladnému zjištění a zhodnocení hrozeb namířených na osoby a rozhodující evropskou infrastrukturu, k zavedení zp ůsobu rychlé výměny informací mezi Komisí a členskými státy a k*** dosažení integrovaného a koordinovaného přístupu ***k výsledkům na úrovni*** EU. Navíc je užitečné a vhodné, aby byly v rámci členských států podporovány projekty do té míry, v jaké mohou ***přinést*** užitečné zkušenosti a znalosti, ***které mohou být použitelné pro dal ší*** opatření na úrovni Společenství, především při inspekcích a hodnocení rizik a hrozeb.

Or. fr

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 11

(11) Budou zajištěny potřeby doplnění jiných programů Společenství a Unie, jakými jsou například Fond solidarity EU a nástroj reakce a přípravy na mimořádně vážné události, mechanismus Společenství na podporu posílené spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany, rámcový program pro výzkum a rozvoj a strukturální fondy.	(11) Budou zajištěny potřeby doplnění jiných programů Společenství a Unie, jakými jsou například Fond solidarity EU a nástroj reakce a přípravy na mimořádně vážné události, mechanismus Společenství na podporu posílené spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany, rámcový program pro výzkum a rozvoj a strukturální fondy. ***Rovněž musí být výslovně povoleno soubě žné financování s programy Komise, které umožňují uskutečnit přesné studie týkající se bezpečnosti osob a rozhodujících infrastruktur, zejména v oblasti dopravy a energetiky, s cílem shromáždit všechny prostředky financování v jediném a jednotném nástroji určeném pro celkovou jasně stanovenou strategii.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 7
Čl. 1 odst. 1

Rozhodnutí zřizuje pro období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 specifický program „Prevence, ***připravenost*** a zvládání následků teroristických útoků“, dále jen „program“, jako součást obecného programu „Bezpečnost a ochrana svobod“ za účelem posílení prostoru svobody, bezpečnosti a práva.	Rozhodnutí zřizuje pro období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 specifický program „Prevence ***rizik spojených s bezpe čností, a zejména s terorismem,*** a zvládání ***jejich*** následků“, dále jen „program“, jako součást obecného programu „Bezpečnost a ochrana svobod“ za účelem posílení prostoru svobody, bezpečnosti a práva.

Or. fr

Pozměňovací návrh 8
Čl. 2 písm. a)

(a) „prevencí ***a připravenostíʻ*** opatření směřující k prevenci a/nebo omezení rizika ***teroristického útoku a/nebo jeho následků***, zejména prostřednictvím hodnocení rizik a ohrožení, inspekcí a rozvoje společných norem technologie a metodologie;	(a) „prevencí“ opatření směřující k prevenci a/nebo omezení rizika ***teroristických útoků*** a/nebo ***jiných rizik spojených s bezpečností***, ***a identifikovat ohrožení osob a rozhodujících infrastruktur***, zejména prostřednictvím hodnocení rizik a ohrožení, inspekcí a vypracování společných norem technologie a metodologie;
	Or. fr

Pozměňovací návrh 9
Čl. 2 písm. b)

(b) „zvládáním následků“ ***opatření, která omezují průběžné následky teroristických útoků a která jsou*** nezbytná pro ochranu Evropské unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a práva;	(b) „zvládáním následků“ ***koordinace opatření, omezených podle čl. 5 odst.2, pro možnost reakce na nepředvídané události související s bezpečností, zejména na teroristické útoky, a omezení jejich následků, při čemž jsou tato opatření*** nezbytná pro ochranu Evropské unie jako prostoru svobody, bezpečnosti a práva***, zejména prostřednictvím centralizovaného systému rychlé výměny informací a účinné koordinace opatření, kterou je třeba v takovém případě na úrovni Společenství učinit***;
	Or. fr

Pozměňovací návrh 10
Čl. 2 písm. c)

(c) „rozhodující infrastrukturou“ věcné zdroje, služby, komunikační zařízení, sítě a/nebo majetek, jejichž narušení nebo zničení by mělo vážný dopad na zdraví, ochranu, bezpečnost a ekonomický blahobyt občanů nebo na ***práci*** Evropské unie nebo vlád jejích členských států.	(c) „rozhodující infrastrukturou“ věcné zdroje, služby, komunikační zařízení, sítě a/nebo majetek, jejichž narušení nebo zničení by mělo vážný dopad na zdraví, ochranu, bezpečnost a ekonomický blahobyt občanů, na životní prostředí nebo na ***fungování*** Evropské unie nebo vlád jejích členských stát ů ***a jejichž nevyčerpávající seznam je p řílohou tohoto dokumentu***.
	Or. fr

Pozměňovací návrh 11
Čl. 3 odst. 1

1. Program přispěje k ochraně občanů, jejich svobod a společnosti před teroristickými útoky a souvisejícími událostmi a k ochraně Evropské unie jako prostoru svobody, bezpe čnosti a práva.	1. Program přispěje k ochraně občanů, jejich svobod a společnosti před teroristickými útoky a ***jinými riziky spojenými s bezpe čností bez ohledu na jejich příčinu či původ a*** souvisejícími událostmi a k ochraně Evropské unie jako prostoru svobody, bezpe čnosti a práva.
	Or. fr

Pozměňovací návrh 12
Čl. 3 odst. 2

2. Obecné cíle programu přispějí k rozvoji jiných politik Unie a Společenství, jakými jsou politika soudní spolupráce v trestních v ěcech, ochrana životního prostředí, veřejné zdraví, doprava, výzkum a technologický rozvoj a ekonomická a sociální soudržnost.	2. Obecné cíle programu přispějí k rozvoji ***pojmu globální bezpečnosti založené zejména na jiných politikách*** Unie a Spole čenství, jakými jsou ***policejní politika a*** politika soudní spolupráce v trestních věcech, ochrana životního prostředí, ***zásobování energií, bezpečnost komunikačních a informačních sítí,*** veřejné zdraví, doprava, výzkum a technologický rozvoj***, kontinuita veřejného života*** a ekonomická a sociální soudržnost.
	Or. fr

Pozměňovací návrh 13
Čl. 4 odst. 1

1. V rámci obecných cílů bude program posilovat, prosazovat a rozvíjet opatření v oblasti prevence, ***připravenosti*** a zvládání následků, pokud nejsou upravena jiným specifickým právním nástrojem.	1. V rámci obecných cílů bude program posilovat, prosazovat a rozvíjet opatření v oblasti prevence ***rizik spojených s bezpe čností, zejména v oblasti terorismu,*** a zvládání ***jejich*** následků, pokud nejsou upravena jiným specifickým právním nástrojem.
	Or. fr

Pozměňovací návrh 14
Čl. 4 odst. 2 úvodní věta

2. Co se týče předcházení teroristickým útok ům ***a připravenosti na ně***, je cílem programu:	2. Co se týče předcházení teroristickým útok ům, je cílem programu:
	Or. fr

Pozměňovací návrh 15
Čl. 4 odst. 3 úvodní věta

3. Co se týče zvládání následků ***v případě*** teroristických útoků, je cílem programu:	3. Co se týče zvládání následků***, a zejména t ěch, které souvisejí s teroristickými útoky***, je cílem programu:

Or. fr

Pozměňovací návrh 16
Čl. 4 odst. 3 písm. a)

(a) posilovat, prosazovat a podporovat vým ěnu znalostí, zkušeností a technologií ohledn ě možných následků teroristických ***útoků,***	(a) posilovat, prosazovat a podporovat vým ěny znalostí, zkušeností a technologií ohledn ě možných následků teroristických útoků ***a jiných rizik spojených s bezpečností,***

Or. fr

Pozměňovací návrh 17
Čl. 5 odst. 1 písm. c) odrážka 4

– jinak zásadně přispívají k ochraně Unie a jejích občanů proti teroristickým útokům;	– jinak zásadně přispívají k ochraně Unie a jejích občanů proti teroristickým útokům ***a proti jiným rizikům spojeným s bezpe čností; jsou tedy způsobilé k činnosti – prováděné ve spolupráci s příslušnými členskými státy – týkající se rozhodujících vnitrostátních infrastruktur tak, aby se odstranila nebo omezila rizika zneužití mezer v oblasti bezpečnosti, zejména v p řípadě, kdy by tato zneužití mohla mít záva žné přeshraniční dopady***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 18
Čl. 5 odst. 2a (nový)

2a. Členské státy zůstávají odpovědnými za přijetí, uplatnění a financování provozních bezpečnostních opatření uvedených v tomto programu jako nezbytná pro zlepšení globální bezpečnosti v Evropské unii.

Or. fr